

9:45-10:00 Session 1 10:00-10:30	Opening session			
	Room 1 Panel 1 Translation: technical and practical translation	Room 2 Panel 3 Translation: literature	Room 3 Panel 4 Translation: art and culture	Room 4 Panel 6 Translation: research and pedagogy
	Easy to Understand Language in the Brazilian Context Lucinea Marcelino Villela	The disruption of Greek-German literary translation in the years of the military dictatorship and its consequences Agis Sideras	When "Leave No One Behind" Gets Lost in Translation: The Challenges of INGOs Social Media Campaigns in the MENA Region Assel Ibrahim	Generative AI ethical agency and the teaching of translation ethics Omri Asscher
	Communication and migration within the female healthcare field: the Intercomsalud project Carmen Merino, Candelas Bayón Cenitagoya, Laura Monguilod	(Re)creating political interpretations in poetry translation: 150 years of English retranslations and reinterpretations of "Moladh Beinn Dóhbráin" ("Praise of Ben Dorain") Oliver Currie	Translating food is translating culture: Australian English speakers' reception of food translation Eve Chen, Jia Zhang	Rehumanizing translation pedagogy: Insights from a systematic literature review on service-learning in translators' training Patrycja Lidia Stempniewicz, Silvia Bernardini
	Pregnancy and migration: obstetric violence as a linguistic issue Sofía Antequera-Manzano, Belén Llopis-Pérez	From the 1990s onto the 21st Century – the Imaginative Journey of a Translator of English Literature in the Post-Soviet Poland Mira Czamecka	Translating drama for the stage: Idea Vilariño's and Mercedes Rein's expanded archive Leticia Homos-Weisz, Lucia Campanella	Textual materiality as a framework for practice-oriented translation research: three case studies Riku Haapaniemi
	"They are all (not) the same!": different expressions of agency within a news translation infrastructure Márcia Dias Sousa	Tracing translation in a woman author/translator's archive: Pinar Kür's Archive in the Women's Library and Information Centre Foundation Hazal Yonca Birincioğlu, Özlem Berk Albachten	Majorca as a translational space: Creating identity through translation Richard Mansell	At the Avant-Garde of Soviet Translation Thought: The Emergence and Erasure of the Multisectoral Discipline of Translation Studies Lada Kolomiyets
10:30-11:00	Coffee break			
Session 2 11:00-11:40	Room 1 Panel 1 Translation: technical and practical translation How a Chinese social media platform recontextualises Russian strategic narratives: A case study in news translation Rui Wang	Room 2 Panel 3 Translation: literature Researching deliberate metaphor in translation: Some methodological considerations Sum Wong	Room 3 Panel 4 Translation: art and culture Leftist ideology and Its Impact on Translated Plays in Iran (1941-1953) Elmira Soleymani-rad	Room 4 Panel 6 Translation: research and pedagogy Exploring Balanced Harmony in Translational Ecology: The Symbiotic Relationship Between Translators and Texts Hongyang Ji
	Point of view and narrative: Developing a common research framework in the context of Wikipedia translation Mark Shuttleworth	The translation of literature, science and communist texts: four women translators in Mexico's editorial field (1931-1959) Tania P. Hernández-Hernández	Translation and the Visitor: Methods in motion for museum translation research Elidh Johnstone	Cognitive Modeling in Translation: Exploring Active Inference Takanori Mizowaki, Masaru Yamada, Michael Carl, Xuyang Wei
	Legal Translation as Resignification: A Logics Approach to the Sociolegal Implications of Translating International Trade Law in Post-Socialist China Menghui Zhang	English Translation of Modern Chinese Literature: A Case Study on Penguin Random House Yueran Wang	Istanbul and Burgazada translated twice in the Sait Falk Museum Şule Demirkol Ertürk	Integrating Systemic Functional Linguistics (SFL) and Visual Grammar (VG) in Multimodal Translation: An Empirical Exploration Miseon Yoon
	Translation and information asymmetry in global financial markets Thomas Hanson	The Role of Translation in Gender Representation in the English, German and Yoruba Versions of the Bible Omotayo Olalere	'One History, Many Memories': The Faces and Functions of Translation in the Auschwitz-Birkenau Museum Dorota Goluch, Agnieszka Podpora	Integrating surveys in a Mixed Methods dialogue interpreting study: A multistrand sequential model Laura Picchio
	Currents trends in the use of artificial intelligence for producing and translating legal texts in Canada Marc Pomerleau, Marie-Hélène Girard			Changing a translation method and erasing translation theory in Ukraine in the 1930s Oleksandr Kalnychenko
11:40-12:00	Coffee break			
Session 3 12:00-12:30	Room 1 Panel 1 Translation: technical and practical translation Monetizing User-Generated Translation in Turkey Context: Exploring the Dynamics of Fan Labor, Ethical Concerns, and Community-Consumer Interactions Selahattin Karagöz, Mattia Thibault	Room 2 Panel 3 Translation: literature On the Dominant Fiction Emotion of Literary Translators — with Gladys Yang's translation of "Love must not be forgotten" as an example Jing Liu	Room 3 Panel 5 Technology and AI Embracing the Tune: How Translation Students Harness AI Tools for Additional Language Learning Melita Koletnik, Enrique Cerezo Herrero, Astrid Schmidhofer, Jim U'reet	Room 4 Panel 7 Interpreting Memory, memory everywhere: A theoretical model of memory processes in different interpreting modes Laura Babcock, Elisabet Tiselius
	Redefining Translation Boundaries: Exploring Sourceless Transwriting in Cross-Cultural Contexts Xiaofeng Liu, Sanjun Sun, Lingyu Hui	Readers' reception of translated poetry: an empirical investigation Letizia Leonardi	Optimising ChatGPT Prompts in CAI: Quasi-Experimental Study on English-Arabic Novice Interpreters Aiman Al Owaisi	Why do organisations choose to use interpreting? An initial exploration using the Church Language Provision Survey Jonathan Downie
	Translating gesture: The case of Palm-Ups in an LSFb-to-French student and expert corpus Silvia Gabarró-López, Alice Heylens	A Study on the Translation and Dissemination of the Chinese Literary Classic Journey to the West into Baba Malay within the Baba-Nyonya Culture of Malaysia Xiong Li	Operatic Literacy in AI-Generative Tools: Translating Cantonese Opera Libretti Kelly Kar Yue Chan	Medical Interpretation Training for Vulnerable Populations in Western United States Elsa Perez
12:30-13:30	Lunch			
Session 4 13:30-14:00	Room 1 Panel 2 Audiovisual Translation The effect of automatic intralingual live subtitling on international students' performance, perception, visual attention and cognitive load in EMI lectures in Flanders Yanou Van Gauwbergen	Room 2 Panel 3 Translation: literature Between the Sound and the Fury of the Audience: An Ethnography-Based Study of the Poor Ratings of Li Jihong's Translation of The Sound and the Fury Fuyu Yang	Room 3 Panel 5 Technology and AI Redefining Translator Education: Integrating Generative AI for Enhanced Learning Outcomes Jean Claude Miroir	Room 4 Panel 7 Interpreting Unsolved mysteries: The origins of technology-enabled simultaneous interpreting Mariia Oganezova
	Putting Queerness into Words: On the Audio Description of Sex Education (2019-2024) Gonzalo Iturregui-Gallardo	The Translator's Visibility as a Determinant of Prestige in the Translation of Children's Literature in 1940s Turkey Deniz Malaymar Buts	Unleashing Inspiration: Does Post Editing of Machine Translation Ignite Creativity? Beyza Havvanur Saimmehmet, Mustafa Kirca	Affective Interpreting-learning strategies from language-learning strategies for process-oriented interpreter training Kanjavan der Merwe
	Audiovisual translation templates in peripheral contexts Georgios Floros, Rafaella Athanasidi	Fantasy and the Romanian Translation: A Shift in Style and Sensibilities Anda Dimitriu	Investigating ChatGPT's Translation Hallucination: An Embodied-Cognitive Translationology Perspective Hui Jiao, Xiaojun Zhang	(Interpreting) context matters: The story of Suhaib Abu Amer Razem, the unwilling interpreter Tanya Voinova
	Accessing sport in Ireland: A case study of audio description in Bohemians FC Joss Moorkens, Lucia Pintado Gutiérrez	The UK Isnae Just England: On Translating Contemporary Northern Irish, Scottish and Welsh Prose into Polish Dominika Lewandowska-Rodak	ChatGPT and Religious Texts Translation in Yoruba and Igbo: Interpretations and Inconsistencies Abiodun Oshin	"The next day my whole body hurt!". Reflections on interpreting during physical exercise sessions Hanne Skaaden, Tatjana R. Felberg, Gry Sagli
			Automatic Annotation of Spanish Informed Consent Documents for Gender-Inclusive Language Using ChatGPT Roser Sánchez-Castany, Robert Martínez-Carrasco	
14:10-14:30	Coffee break			
Session 5 14:30-15:10	Room 1 Panel 2 Audiovisual Translation How does AI handle humour in interlingual subtitles? Lucie Couset, Sonja Janssens	Room 2 Panel 6 Translation: research and pedagogy The Third territories – uncharted by Translation Studies Marta Kaźmierczak	Room 3 Panel 5 Technology and AI Setting Translator Personas with Large Language Models: Customizing Domain-Specific Translation Models and the Future of Individual Translators Masaru Yamada	Room 4 Panel 7 Interpreting Confucianism and Virtue Ethics in Dialogue: A socio-cultural (Re)examination of virtuous interpreters in conflict Shiyao Guo
	The Challenge of Fidelity in Musical Translation for Dubbing Nicholas Saunders	Beyond philology and culture studies: analyzing Japanese language translator and interpreter training in Poland Agata Balińska	Translating creativity in Arabic literary texts into English: Languages Models vs. Machine translation Mutahar Qassem	Dovetailing Models of Interpreting: Integrating Cognitive Processing and Socio-Cultural Approaches Robert Lee
	The Journey to Re-subtitling the West: Diachronic Retranslations of Anglophone TV Series in China from the 2000s to 2020s Xuesi Yang	Translatoriality and Intercomprehension in the Bilingual Context of Slovene Istria Jerneja Umer Kijun	An integration of machine learning (ML) and corpus tools in the analyses of legal translations-a case study of the Civil Code of P.R.C. Bing Hu, Gao Xiaowei	Understanding the Affective Dimensions of Dialogue Interpreting through the Conceptual Lens of Trust Epperty Zhang
	The Multimodalities of Song Translation in Brazilian Subtitling and Dubbing Giovanna Begotti	Towards CTIS standards for Big Science - Components of an experimental paradigm for observational studies in naturalistic settings and beyond Sara Puerini, Ricardo Muñoz Martín	Enhancing Tourist Satisfaction through AI: A Translation Studies Perspective on AI and Language Barriers in Tourism Lama Alharthi	The Cognitive Impact of Visual Gesture Input on Simultaneous Interpreting Process: An Empirical Examination on Portuguese-Chinese Trainee Interpreters Yunxiao Jiang, Lili Han
	Subtitling for accessibility: intralingual translation of colloquial Arabic humor Heba Safwat Alattar	The editor's role in academic text editing at higher education institutions in South Africa Maret Blom de Wet	A case study on error detection and human quality assurance in Post-Editing of MT and NMT. Elsa Perez	Video interpreting in augmented reality: Interpreters' visual needs and preferences Anne Catherine Gieshoff
			Screen recording as a support tool in the translation classroom in the age of Generative AI Kyriaki Kourouni	
15:10-15:25	Closing session			